

In cudesch plain plaschair da vita – malgrà tut!

■ **L'autur Martin Raschèr, oriund da l'Engiadina Ota, publichescha cun passa 91 onns ses emprim cudesch:**

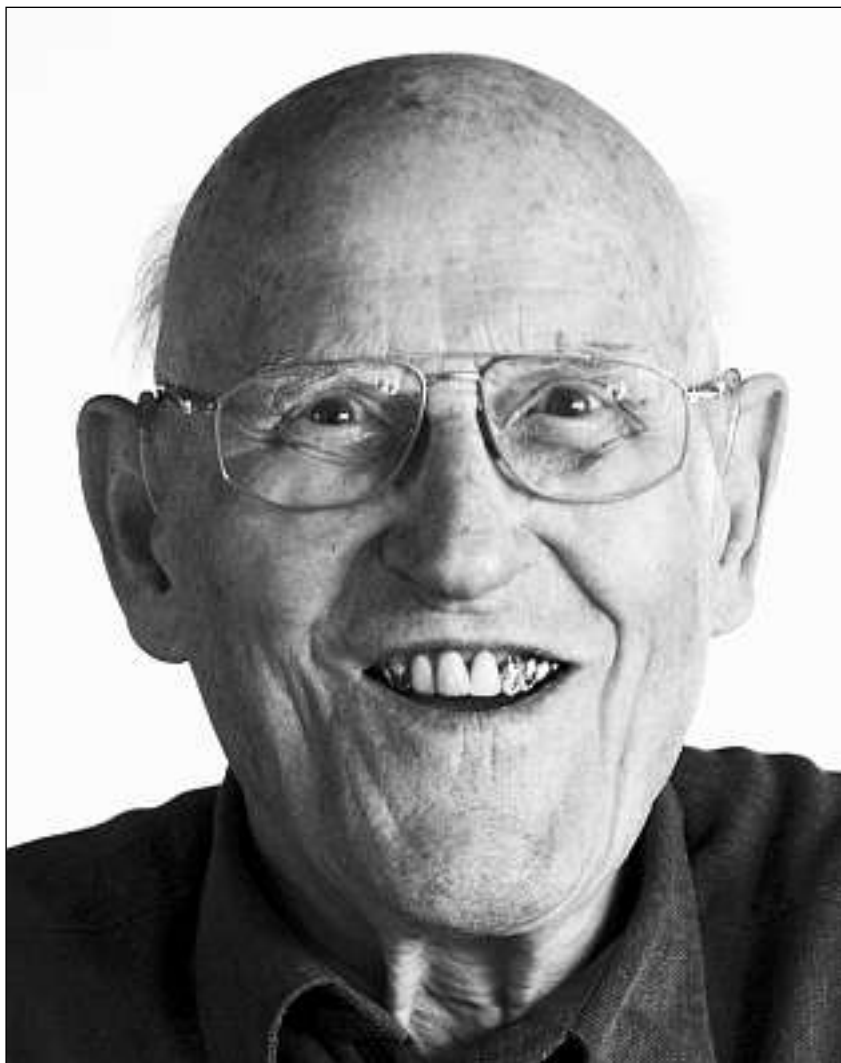
Ova da savun/Seifenwasser. Quest cudesch è biling – puter e tudestg – ed en quel vegnan descrittas en 35 istorgias curtas episodas e regurdientschas or da la vita da Raschèr.

Uffanza en l'Engiadina

Martin Raschèr è creschì si a Zuoz, sin il bain puril tar ses nons. La relaziun cun ils animals haja el adina resentì sco normal ed enritgind ed il temp cun ses non sil banc da stalla saja nunemblidaivel: «Sgür cha nun he imprains sün quel uschè bger scu in quels innumbrabels baunchs da scoula, i'ls quèls eau d'he stuvieu piglier piazza. Ma eau craj, ch'èau d'he imprains bgeras chosas, chi eiran per me güst uschè importantas», descriva Raschèr en il chapitel Sül baunch da stalla. «Cunquai ch'jeu erel in uffant illegitim nun era quai adina simpel en il vitg, e ch'jau erel latiers anc in bun scolar na fageva betg pli simpel situaziun», raquinta Raschèr. Dentant «per fortuna da Dieu hai jau retschet il dun dal rir», quel haja adina gidà el, «fin oz – sch'jau poss en mia vegliadetgna sulettamain ma stuschar enturn, ma sai tuttina giudair mia vita.»

Lingua materna cupidada

Curt suenter la pensiun il 1985 ha Raschèr fatg in curs da scriver. Silsuenter ha el cumenzà a notar reminiscenzas per sia dunna e ses uffants, per tudestg, cunquai che sia famiglia na chapescha betg rumantsch. Sco pitschen carnet cun il titel Seifenwasser ha Raschèr regalà 8 da quels exemplars; tranter auter



L'autur dal cudesch Martin Raschèr.

ad in anteriur scolar che aveva en il fra-temp emprendì rumantsch e che ha animà l'onni passà Martin Raschèr da scriver questas istorgias per rumantsch. «Pli ditg ch'jau ma fatschen-

tava cun la translaziun e pli lev ch'ella gartegiava. Jau n'avev betg emblidà mia lingua materna! Ella era mo cupidada e stuvava vegnir svegliada», uschia Raschèr.

Cur che la glisch era anc melna

En il cudesch Ova da savun/Seifenwasser descriva Raschèr en 35 istorgias curtas differentas episodas e reminiscenzas or da sia vita. «Las istorgias èn colliadas cun sentiments, impressiuns ed eveniments da mia vita. Ellas n'èn betg reportaschas, mabain in puschel da mias algordanzas als temps passads», declera l'autur. Las istorgias descrivan passaschas da l'uffanza, da la pubertad, dal servetsch militar e da la vita en general. Uschia vegn descrit sper l'emprim di da scola, amis ed amicezas, era tabus sco p. ex. la tenuta e demanza da lez temp enviers impedids u la scuverta da l'atgna sexualitad.

L'istorgia preferida da l'autur è La glüsch melna; i vegn descrit il diever spargnus da la glisch electrica. «Be aint in stüva ans prastavans il luxus d'üna lampa da quaraunta. Vi da la coppa da la lampa pendaivan culaunas verdas, fattas dad innumbrablas perlinas da vaider. Quellas impedivan la glüsch da cruder suringiò l'ur da la maisa.» Da quista istorgia resortia l'atmosfera dal dachasa e dals characters dals nons il meglier, resumescha Martin Raschèr. Dentant èn tuttas istorgias scrittas cun fin sentiment ed or d'ina vista amiaivla per detagls – ed adina cun ina buna prisa umor. In cudesch che dat plaschair per la vita, malgrà tut!

**Ova da savun/Seifenwasser
Rumantsch puter/tudestg, 29 francs,
276 paginas, ISBN 978-3-905956-09-2
Chasa Editura Rumantscha, Cuira
Cumpara oz, ils 18-06-2012
Da retrair: tar librarías
www.chasaeditura.ch
Vernissascha dal cudesch è oz, ils 18-06-2012
a Cuira**